

克里夫蘭民族樂團新年音樂會《上下九州》

(本報訊)2017 新春之前, 克里夫蘭民族樂團新年音樂會將連續第六年重返 Hudson 圖書館, 該團推出一套全新中國民樂節目來慶祝雞年春節。

晚會的樂器包括笛子、簫、嗩吶、笙、二胡、高胡、琵琶、古琴等等。

中國優秀的琵琶和中阮演奏家楊瑾女士將在本次音樂會演出。楊女士畢業於中央音樂學院, 是武漢音樂學院的琵琶教授。曾在中國獲得多個獎項, 國際上在很多國家做過表演。2010 年, 她曾經作為唯一來自中國大陸的琵琶演奏家參與在紐約卡內基大廳由 Kronos 五重奏樂團和 Wu Man 舉行的音樂演出; 2016 年, 她受邀參與馬友友的絲綢之路系列演奏會。

另有正在 Kent State University 攻讀民樂專業的研究生也將參與表演。本次音樂會在 Hudson 圖書館的圓形大廳舉行, 免費向公眾開放。時間: 2:00 p.m., Sunday, January 22, 2017 地點 Hudson Library & Historical Society 96 Library Street, Hudson, Ohio

節目單:
• Bayin tune of the Zhuang people(壯族八音曲牌) - festival music of the Tai-speaking Zhuang, China's largest minority ethnic group, from the southern province of Guangxi

• Grabbing the Flag at the Dragon Boat Race (Sai Long Duo Jin, 賽龍奪錦) - Cantonese music

• A Pair of Phoenixes (Shuang He Feng, 雙合鳳) - wind and percussion music from Shandong province

• Wine Madness (Jiu Kuang, 酒狂, arr. John Thompson) - Ming Dynasty (15th-century) qin song, sung in the original Chinese and rhyming English translation by vocalists Haochen Qin and David Badagnani, with accompaniment by guqin player Shasha Zhu

• Dragon Boat (Long Chuan, 龍船) - featuring Yang Jin, pipa

• Turkish March (土耳其進行曲) - featuring Yang Jin, pipa

• Drunk Underneath the Flowers (Hua Xia Zui, 花下醉) - featuring Yang Jin, zhongruan

• In That Faraway Place (Zai Na Yaoyuan De Difang, 在那遙遠的地方) - Kazakh folk song from Qinghai province in southwest China, featuring Haochen Qin, voice

• Liuyang River (Liuyang He, 瀏陽河) - with Yang Jin, zhongruan

• Red Ribbon Dance (Hong Chou Wu, 紅綢舞) - with Yang Jin, pipa

更多信息, 請用下面方式聯繫 (330) 653-6658, ext. 1010

http://www.hudsonlibrary.org/

世界史重新解讀的開始

各位老師, 朋友:

《坤輿萬國全圖解密》的簡體版將於 2017 年 2-3 月間, 由交通大學出版社出版, 有毛佩琦與廖克兩位教授序言介紹。毛老師是人民大學歷史系教授, 央視百家講壇的《明朝十七帝》的講者, 廖老師是中國地理學會地圖學與地理信息系統專業委員會主任委員, 還兼任全國性與國際性多項職務。

過去 170 多年, 中國受了許多苦難, 看到西方崛起, 一轉輾向西方學習, 忘了自己的文化優點。重溫明代大航海的歷史真相, 對我們認識世界有好處。這是從世界看中國, 也是從中國看世界。民主與領導, 市場與計劃經濟, 不能只有一方面, 儒家的致中庸是有道理的。中國有一陣子學美國, 現在是西部拓荒時代的景象, 忽視了法治與自由的平衡, 發展與保守的平衡, 國家與國際的平衡, 個人與社會的平衡, 最終結果不會長治久安。立中制節是世界和平、國運昌隆之道。

《坤輿萬國全圖》是中國文獻, 不是歐洲地圖的重繪, 利瑪竇與李之藻都對該圖的地理沒有太大貢獻, 地圖是 1430 年左右完成



的, 是鄭和下西洋第六次以後的總結, 為第七次出航做準備用, 因為地圖上所有亞、非、歐典地理均凝固在 1430

年以前。中國地理是宣德時代 1430 年左右的, 歐洲地理更早, 是羅馬帝國時代, 1400 年文藝復興前的, 但是美洲部分卻是歐洲人 1850 年以後才知道的地理, 地理描述與經緯度, 與今天數值相對吻合, 而西方地圖的地名與地望都嚴重偏差。因此, 《坤輿萬國全圖》不是歐洲繪地圖的翻版, 是中國人自己測繪的成果。明代中國人到達北美洲西部, 比歐洲人早 400 年。重要的事情再說一遍: 《坤輿萬國全圖》是中國文獻, 測繪方法與地理都不是利瑪竇帶來的。誤會了 600 年的世界史, 越早更正越好。

國際地圖學會已經接受了我的論文《1430 年, 中國測繪世界》, 將於今年七月在美京華盛頓的國際會議上發佈。今年有四篇論文, 陸續發表, 確實證明中國明代在 15 世紀航海對世界文化交流, 商業交流, 全球化的重大貢獻。2017 年以後, 世界交通史, 文明史, 地圖學史, 航海史會有新的解讀。

俄州 哥倫布市 李兆良 2017.1.17. 于《坤輿萬國全圖解密》簡體版出版前。

Senator LaRose Named National Network of State Legislators Co-Chair

L to R: Senator LaRose, Idaho State Representative Melissa Wintrow, Ted Celeste, Director of State Programs NICD and Maine State Treasurer Terry Hayes.

COLUMBUS—State Senator Frank LaRose (R-Hudson) joined state legislative leaders from across the country on Friday as the National Network of State Legislators Committed to Civil Governance announced his selection as a co-chair of the organization.

LaRose will serve as co-chair with Maine State Treasurer Terry Hayes (former member of the Maine House of Representatives), and Idaho State Representative Melissa Wintrow. Each co-chair is trained to facilitate workshops on civil discourse in other states.

"I am humbled to be named a co-chair of the National Network of State Legislators Committed to Civil Governance," said Senator LaRose, "As an active

participant with NICD since its inception, I am excited to work with a group of like-minded individuals to spread the message of civility in government."

As part of the National Institute for Civil Discourse, the network consists of 100 legislators from more than 20 states. Members participate in a workshop called "Building Trust through Civil Discourse," developed by national civil discourse expert, Ted Celeste.

Founded in the wake of the 2011 assassination attempt on Congresswoman Gabrielle Giffords, the National Institute for Civil Discourse is a non-profit, non-partisan institute based at the University of Arizona dedicated to addressing incivility and

political dysfunction in American democracy by promoting structural and behavioral change. Informed by research, NICD's programs are designed to create opportunities for elected officials, the media, and the public to engage different voices respectfully and take responsibility for the quality of our public discourse and effectiveness of our democratic institutions.



Advertisement for WANIX ARCHITECTS 萬新建築師事務所. Includes photo of Xin Wan, RA, LEED AP and contact information: Phone: (440) 570-9829, Email: xinwan@wanixarchitects.com, Web: www.wanixarchitects.com, Add: 4208 Prospect Ave., Cleveland, OH 44103.

Advertisement for Superior Guaasha & Acupuncture Clinic. Features Bin Gang 醫師 and services like 祖傳刮痧, 經絡和針灸療法. Contact: Tel: (330) 388-8094, Email: bgang8888@yahoo.com, 3030 Superior Ave Suite 111, Cleveland, Ohio 44114.

Advertisement for 克里夫蘭傷痛診所 Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician. Services include 中/西醫並用, 輔以天然藥, 營養藥, 中成藥, 手法, 理療, 調理, 治療各種痛症, 傷痛. Contact: 電話: 216-581-0321, 地址: Able Chiropractic Clinic (Maple Town Shopping Center) 15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137.

Advertisement for 張濤註冊會計師 CPA, MSA, MTAX. Services include 報稅服務, 公司成立, 公司變更, 酒牌申請, 各類牌照, 合法省稅, 改稅補稅, 查稅辯護, 會計簿記, 商業諮詢, 文件公證, 生意買賣, 網站設計, 國際稅務, 經驗豐富, 準確價優. Contact: 2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114, (330) 776-8068, (330) 819-3067, E-mail: tzhcpa@gmail.com, www.tzhcpas.com, Global Capital Management LLC.

Advertisement for Young's Beauty Salon 美容室 영미장원. Services include 精做: 燙髮, 剪髮, 染髮等等. Contact: 電話: 216-661-3330, 440-552-0589, 3030 Superior Ave. Cleveland OH 44114.

Large advertisement for TDP LAW FIRM 律師事務所. Tsilimos, Dolesh and Peña, LLC. Services include 汽車意外事故, 汽車碰撞行人事故, 商業車輛事故, 醫療誤診, 工作傷害, 勞工賠償, 權利求償, 法律訴訟. Contact: 歡迎來電 (440) 252-5420; 華語熱線 (216) 575-8279, 7000 Fitzwater Road, Suite 230, Brecksville, OH 44141, 網頁: http://www.tdplawfirm.com. Includes photos of lawyers Karin S. Kan, Esq., Albert Peña, Esq., and Joshua M. Dolesh, Esq.